



Distr.: Limited  
15 December 2019  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



## مؤتمر الأطراف

الدورة الخامسة والعشرون

مدريد، ٢-١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩

البند ١٨ من جدول الأعمال

مسائل أخرى

شيلي مدريد، حان وقت العمل

مقترح مقدم من الرئيسة

مشروع المقرر -/م أ-٢٥

شيلي مدريد، حان وقت العمل

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقررات ١/م أ-١٩، و ١/م أ-٢٠، و ١/م أ-٢١، و ١/م أ-٢٢،  
و ١/م أ-٢٣، و ١/م أ-٢٤،

وإذ يحيط علماً بالمقرر -/م أ ت-٢<sup>(١)</sup>،

وإذ يدرك جهود وشواغل المجتمع المدني، لا سيما الشباب والشعوب الأصلية، فيما يتعلق  
بالدعوة إلى اتخاذ إجراءات عاجلة وطموحة من أجل المناخ العالمي،

١- يسلم بدور تعددية الأطراف والاتفاقية، بما في ذلك عملياتها ومبادئها، في  
التصدي لتغير المناخ وآثاره؛

٢- يسلم أيضاً بأهمية التقدم المحرز من خلال العملية المتعددة الأطراف للاتفاقية  
على مدى السنوات الخمس والعشرين الماضية، بما في ذلك في سياق الاتفاقية وبروتوكول كيوتو  
واتفاق باريس؛

(١) المقرر العام المعنون "شيلي مدريد، حان وقت العمل"، المقترح اعتماده من قبل مؤتمر الأطراف العامل بوصفه  
اجتماع الأطراف في اتفاق باريس في دورته الثانية.



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.19-21622(A)



\* 1 9 2 1 6 2 2 \*

- ٣- يلاحظ بقلق حالة النظام المناخي العالمي؛
- ٤- يسلم بأن الإجراءات المتخذة من أجل التصدي لتغير المناخ تكون فعالة بالقدر الأقصى إذا استندت إلى أفضل العلوم المتاحة وأعيد تقييمها باستمرار في ضوء الاكتشافات الجديدة؛
- ٥- يسلم أيضاً بدور الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ في تقديم مدخلات علمية تسترشد بها الأطراف في تعزيز التصدي العالمي لخطر تغير المناخ، في سياق التنمية المستدامة والجهود الرامية إلى القضاء على الفقر؛
- ٦- يعرب عن تقديره وامتنانه للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ والمجتمع العلمي لتقديم التقارير الخاصة لعام ٢٠١٩<sup>(٢)</sup>، وهي تقارير تعكس أفضل العلوم المتاحة، ويشجع الأطراف على مواصلة دعم عمل الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ؛
- ٧- يدعو الأطراف إلى استخدام المعلومات الواردة في التقارير الخاصة المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه في مناقشاتها المتعلقة بجميع بنود جدول الأعمال ذات الصلة للهيئات الفرعية وهيئات الإدارة؛
- ٨- يؤكد من جديد وتقلق شديد الحاجة الملحة إلى معالجة الفجوة الكبيرة بين الأثر الإجمالي للجهود التخفيف التي ستضطلع بها الأطراف بحلول عام ٢٠٢٠ فيما يتصل بالانبعاثات السنوية العالمية من غازات الدفيئة ومسارات الانبعاثات الإجمالية التي تكفل الإبقاء على ارتفاع متوسط درجة الحرارة العالمية في حدود أقل بكثير من درجتين مئويتين فوق مستويات ما قبل الحقبة الصناعية ومواصلة الجهود الرامية إلى الحد من ارتفاع درجة الحرارة عند ١,٥ درجة مئوية فوق مستويات ما قبل الحقبة الصناعية؛
- ٩- يشير إلى وجود حاجة ماسة حالياً إلى التكيف وإلى زيادة في مستويات التخفيف يمكنها أن تقلص الحاجة إلى جهود تكيف إضافية وأن تزايد احتياجات التكيف يمكن أن ينطوي على تزايد في تكاليف التكيف؛
- ١٠- يشدد على الحاجة الملحة إلى تعزيز مستوى الطموح حرصاً على أن تبذل جميع الأطراف أكبر الجهود الممكنة في مجال التخفيف والتكيف؛
- ١١- يشير إلى التزام البلدان المتقدمة الأطراف، في سياق إجراءات التخفيف المجدية وشفافية التنفيذ، بتحقيق هدف التعبئة المشتركة لمبلغ ١٠٠ مليار دولار من دولارات الولايات المتحدة سنوياً بحلول عام ٢٠٢٠ لتلبية احتياجات البلدان النامية، وفقاً للمقرر ١/م أ-١٦<sup>(٣)</sup>؛

(٢) الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، ٢٠١٩. التقرير الخاص للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ بشأن تغير المناخ، والتصحّر، وتدهور الأراضي، والإدارة المستدامة للأراضي، والأمن الغذائي، وتدفقات غازات الدفيئة في النظم الإيكولوجية الأرضية. يمكن الاطلاع عليه في الصفحة الشبكية: <https://www.ipcc.ch/report/srccl/>؛ والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، ٢٠١٩. التقرير الخاص للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ بشأن المحيطات والغلاف الجليدي في مناخ متغير. يمكن الاطلاع عليه في الصفحة الشبكية: <https://www.ipcc.ch/srocc/home/>.

(٣) المقرر ١/م أ-١٦، الفقرة ٩٨.

- ١٢- يشدد على استمرار التحديات التي تواجهها البلدان النامية في الحصول على الدعم في مجالي التمويل والتكنولوجيا وفي مجال بناء القدرات، ويسلّم بالحاجة الملحة إلى تعزيز تقديم الدعم إلى البلدان النامية الأطراف لتعزيز جهودها الوطنية من أجل التكيف والتخفيف؛
- ١٣- يدعو الكيانات الدولية، بما في ذلك المؤسسات المالية، إلى مواصلة تقديم الدعم في إعداد وتنفيذ التدابير الرامية إلى تجنب الآثار الضارة لتغير المناخ والتقليل منها إلى أدنى حد والتصدي لها؛
- ١٤- يشير إلى أن توفير المزيد من الموارد المالية ينبغي أن يتوخى تحقيق توازن بين التكيف والتخفيف، مع مراعاة الاستراتيجيات التي تقودها البلدان وأولويات واحتياجات البلدان النامية الأطراف، لا سيما تلك المعرضة بصفة خاصة للتأثر بالآثار الضارة لتغير المناخ والتي تعاني قيوداً شديدة من حيث القدرات، مثل أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، ومراعاة الحاجة إلى توفير موارد عامة وموارد قائمة على المنح من أجل التكيف؛
- ١٥- يشدد على إسهام الطبيعة الجوهري في التصدي لتغير المناخ وآثاره، وعلى الحاجة إلى التصدي بصورة متكاملة لفقدان التنوع البيولوجي وتغير المناخ؛
- ١٦- يشير إلى ضرورة تحقيق انتقال عادل للقوى العاملة وخلق فرص العمل اللائق والوظائف الجيدة، وفقاً للأولويات الإنمائية المحددة وطنياً؛
- ١٧- يرحب باعتماد برنامج عمل ليما المعزز الخماسي السنوات بشأن المسائل الجنسانية وخطة عمله المتعلقة بالمسائل الجنسانية، التي تعزز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة في عملية الاتفاقية الإطارية، ويشجع الأطراف على المضي قدماً في تنفيذها؛
- ١٨- يقر بأن حصيلة عامي ٢٠١٨ و ٢٠١٩<sup>(٤)</sup> ساعدت على إبراز الجهود التي تبذلها الأطراف والتحديات التي تواجهها وعلى تعزيز فهم تلك الجهود والتحديات المتصلة بالعمل والدعم في الفترة السابقة لعام ٢٠٢٠، فضلاً عن أعمال هيئات الاتفاقية الإطارية فيما يتعلق بتلك الفترة؛
- ١٩- يقرر أن يعقد في دورته السادسة والعشرين (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٠) اجتماع مائدة مستديرة فيما بين الأطراف والجهات المعنية من غير الأطراف بشأن التنفيذ والطموح لفترة ما قبل عام ٢٠٢٠؛
- ٢٠- يدعو الأطراف والجهات المعنية من غير الأطراف إلى أن تقدم أي إسهامات ممكنة عن طريق بوابة المساهمات<sup>(٥)</sup> بحلول أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠، لإرشاد اجتماع المائدة المستديرة المشار إليه في الفقرة ١٩ أعلاه؛
- ٢١- يطلب أيضاً إلى الأمانة أن تعد تقريراً موجزاً بحلول أيلول/سبتمبر ٢٠٢١ بالاستناد إلى نتائج اجتماع المائدة المستديرة المشار إليه في الفقرة ١٩ أعلاه لتكون مُدخلًا من مُدخلات الاستعراض الدوري الثاني؛

(٤) يمكن الاطلاع عليها في الصفحة الشبكية: <https://unfccc.int/topics/pre-2020>.

(٥) <https://www4.unfccc.int/sites/submissionsstaging/Pages/Home.aspx>.

- ٢٢- يثني على رئاسة مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة والعشرين لعقدتها المناسبات الوزارية الرفيعة المستوى أثناء الدورة، بهدف تحسين الإجراءات المتعلقة بالمناخ، وخاصة فيما يتعلق بالزراعة والطاقة والمالية والعلوم؛
- ٢٣- يلاحظ بتقدير تنظيم رئاسة مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة والعشرين حواراً وزارياً بشأن طموح التكيف، وهو حوار جسد الدعم الواسع النطاق والتزام الأطراف الرفيع المستوى فيما يتعلق بتعزيز إجراءات التكيف؛
- ٢٤- يرحب بمبادرة الأمين العام للأمم المتحدة إلى عقد مؤتمر قمة العمل المناخي في عام ٢٠١٩، ما ساعد على بناء الزخم اللازم لتعزيز الطموح العالمي؛
- ٢٥- يعرب عن تقديره للأطراف والجهات المعنية من غير الأطراف التي أعلنت عن مبادرات طوعية وتحالفات في مؤتمر القمة المشار إليه في الفقرة ٢٤ أعلاه فضلاً عن تلك التي قادت هذه المبادرات والتحالفات وانضمت إليها؛
- ٢٦- يقر بأهمية دور الجهات المعنية من غير الأطراف في المساهمة في التقدم صوب تحقيق هدف الاتفاقية وأهداف اتفاق باريس، لا سيما عن طريق دعم الأطراف في تخفيض الانبعاثات وفي التكيف مع الآثار الضارة لتغير المناخ؛
- ٢٧- يرحب باستمرار شراكة مراكش للعمل المناخي العالمي، ويقرر مواصلة تعيين مؤازرين رفيعي المستوى، على مدى الفترة ٢٠٢١-٢٠٢٥<sup>(٦)</sup>، ومواصلة الدعوة إلى عقد مناسبة رفيعة المستوى سنوياً مع الأمين التنفيذي والرئيسة الحالية والرئيس المقبل/الرئيسة المقبلة لمؤتمر الأطراف؛
- ٢٨- يطلب إلى المؤازرين رفيعي المستوى بحث كيفية تحسين العمل المضطلع به في إطار شراكة مراكش للعمل المناخي العالمي من أجل تعزيز الطموح، مع مراعاة التعليقات الواردة من الأطراف والجهات المعنية من غير الأطراف؛
- ٢٩- يطلب أيضاً إلى الأمانة أن تواصل العمل مع الجهات المعنية من غير الأطراف وتعزيز فعالية بوابة الجهات الفاعلة من غير الدول الخاصة بالعمل المتعلق بالمناخ، بما في ذلك تعقب العمل التطوعي؛
- ٣٠- يشيد بجهود رئاسة مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة والعشرين في سبيل إبراز أهمية المحيطات، بما في ذلك بوصفها جزءاً لا يتجزأ من النظام المناخي للأرض، وأهمية ضمان سلامة المحيطات والنظم الإيكولوجية الساحلية في سياق تغير المناخ؛
- ٣١- يطلب إلى رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن يعقد في دورتها الثانية والخمسين (حزيران/يونيه ٢٠٢٠) حواراً بشأن المحيطات وتغير المناخ بغية النظر في كيفية تعزيز إجراءات التخفيف والتكيف في هذا السياق؛
- ٣٢- يطلب أيضاً إلى رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الثانية والخمسين أن يعقد حواراً بشأن العلاقة بين الأراضي والمسائل ذات الصلة بالتكيف مع

(٦) وفقاً للمقرر ١/م-٢١، الفقرة ١٢٢(ج).

تغير المناخ، التي لا تطرح في العمليات الأخرى الجارية في إطار الاتفاقية وبروتوكول كيوتو واتفاق باريس، بما في ذلك تلك المضطلع بها في إطار الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛

٣٣- يدعو الأطراف والجهات المعنية من غير الأطراف إلى أن تقدم إسهامات عن طريق بوابة المساهمات<sup>(٧)</sup> بحلول ٣١ آذار/مارس ٢٠٢٠ لإرشاد الحوارين المشار إليهما في الفقرتين ٣١ و ٣٢ أعلاه؛

٣٤- يطلب إلى رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن يعد تقارير موجزة غير رسمية عن الحوارين المشار إليهما في الفقرتين ٣١ و ٣٢ أعلاه؛

٣٥- يحيط علماً بالآثار التقديرية المترتبة في الميزانية على الأنشطة المقرر أن تجريها الأمانة والمشار إليها في هذا المقرر؛

٣٦- يطلب أن تُتخذ الإجراءات التي عُهد بها إلى الأمانة في هذا المقرر رهنًا بتوافر الموارد المالية.